

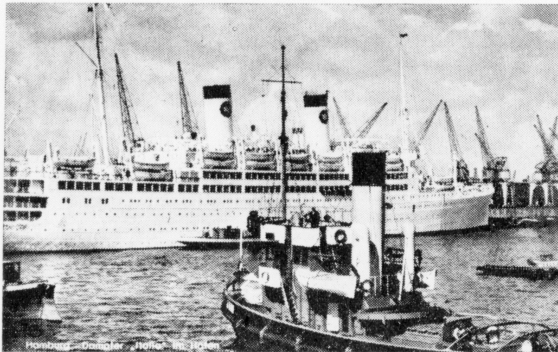
Fra land til land

To stater – ett folk

Det er blitt mange reiser gjennom årenes løp til Tyskland. Både til det vi i dag nevner som Forbundsrepublikken Vest-Tyskland og til det land vi i dag nevner som den tyske demokratiske republikken eller DDR.

I 1950 var det første gang etter krigen at jeg gjenså Hamburg. Den

spillhuset hvor den store komponistens verker oppføres hver sommer. Bonn ved Rhinen hvor Ludwig van Beethoven er født og hvor Forbundsdagen samles til sine mange møter. Vi hilser på i Stuttgart med slotter og utstillinger, vi reiser nedover Rhinen en solskinnssdag og ser alt det en slik fart kan gi oss av



Hamborgbåturen »Italia« i havn

tidå var det ennå mange ruiner der, men noen år etter kunne den sosial demokratiske borgmesteren Brauer melde at den store havnebyen var gjenoppbygd. En storartet prestasjon når vi tar i betraktning at det var utallige vansker å overvinne. Men, kan vi i stemme. Mange andre byer har gjort det samme og tenker på Rotterdam, Coventry, Volgograd osv.

Vi kom til München og fikk se det samme der. I dag er det over en million innbyggere i Bayerns Hovedstad. Byen er berømt for sine mange kunstsaker og sitt tekniske museum. Og den er Tysklands største ølby med sine omlag 50 bryggerier. Men det er det vel ikke alle som er glade for. Om man kan si det slik. Men alt etter vår egen innstilling. — Etter noen år var vi på en stor trafikutstilling der og ellers er byen et viktig trafikknutepunkt for ferdselen sydover i Europa.

Senere er en rekke andre byer kommet ind i bildet. Av disse kan nevnes byen i Ruhr-området som henger sammen og er preget av sin mektige industriproduksjon på mange felter. Paderborn med sine merkelige underjordiske sjøer, den store dikteren J. W. Goethes Frankfurt am Main, den vakre, idylliske byen Bayreuth med sine mange Richard Wagner-minner og det store fest-

inntrykk og opplevelser eller ligger i sanden på badestrendene ved Ostseesjøen like ved de berømte grensene i det todelte Tyskland.

Vi nordboer er i den heldige



Rådhuset i Rostock

situation at vi kan besøke begge deler av Berlin. DDRs Berlin er landets hovedstad og i nærheten ligger det historisk berømte Postdammerslotet fra Frederik den stores tid. Men da er vi også innenfor DDRs statsgrense.

I Vest bor vi ikke ha noe visum hvis ikke oppholdet varer over tre måneder. For DDR må vi ha enten

gjennomreisevisum eller oppholdsvisum som fås etter søknad eller stemples i passet ved mange grensesteder. Mest kjent er Helmstedt hvis vi kommer med bil eller sjøveien over ferjestedene Gedser-Warnemünde eller fra Sverige over Trelleborg — Satsnitz.

Før omtalen går østover så er det verdt å nevne at det er meget intens oppdyrking av jorden hvor vi enn vender oss i vest. Det skal mye mat til å mette en over 50 millioner stor befolkning. Vi undres over at det ikke er mere landbruk på hedene i Schleswig-Holstein.

Ja, vi undres over hvordan det annet Tyskland virker på en etter så mange års fravær, engang da turen gikk fra Wien over Prag til Dresden og Berlin og videre til Flensburg og Danmark. Dette spørsmålet skulle jeg da få besvart i de fem ukene man oppholdt seg i Rostock og omegn først som industriarbeider og siden i ett gartneri. Nå er man da meget kulturinteressert og gledet over god kunst fikk man da tilfredsstillet på forskjellige hold ved maleriutstillinger, konserter, boksamlinger o.l. Det gledet meg alltid å se ungdommen strømme til disse steder. Bioene hadde der i mot ikke noe særlig verdifullt å by på til tross for at de europeiske land i øst viste sin filmproduksjon.

Fra grensen og østover mot Polen finnes også mange fine badestrender som nyttes av feriehjems-gjester og turister. Fagforeningene står for mange av disse bekvemme lighetene. — Under ens to reiser i øst har jeg hatt høve til å besøke kystbyene Wismar, Stralsund, Ro-

Keypsamtøkulagid

I Sosialinum leygardagin 16. juli var viðmerking til grein í 14. sept. viðvíkjandi keypsamtøkum her á landi í mun til, hvat keypsamtøkur virka í okkara grannalöndum.

— 14. September fyrri ein part hevur funnið trond til eitt hjartasuff av tí, at hann veit, at keypsamtøkur okkara hava tilknýti til tær donsku, kann vera ein orsök in — men heilt ógrundað vil eg tó ikki halda atfinningina vera, tí tað er avgjørt nakað gálið við driftini.

Upprunin í keypsamtøkulagnum er ívaleyst bæði góður og rættur; men sum keypsamtøkurnar virka her hjá okkum, er tað orsök til at vera ótilfreds, tá voruprísir eru alt ov høgir og dividende (agóðin) litil. Átlanin við tilikum solulagi er fyrst og fremst at útvega so biligar vørur sum møguligt, og tað gerst ikki uttan at keypa biliga — i stórum nøgdum beinleiðis frá fram leiðslu, so framt hetta letur seg gera, og ikki við at keypa í smáum frá dýrastu heilsolu í býnum ella í landinum; á tann hátt er ógjørligt at halda voruprísunum niðri.

Seinasta roknskaparár varð sagt, at tað hevði ikki verið møguligt at útvega so biligar vørur sum ynskandi orsakað av ov litlum goymslurými, og tí var tikið at keypa stórru húsarúmd, og hetta var gjørt. Somu leiðis var sagt, at orsaka av at størreningur var brúktur til keyp av neyðugari húsarúmd, var ikki gjørligt at lata meir í dividende enn 4 %. Men hóast stórt hús varð keypt seinasta roknskaparár, so kann eingin limur siga seg at hava fingið biligari vørur, sum sagt var; men aftur imóti hava voruprísir verið so høgir (eru tað), at teir eru ikki hægri í nokrum handli í býnum — og heldur ikki í ár verður dividendi meir enn 4 %.

vil ikki lage greulpropaganda í den odiose betydningen av ordet. Vi søker etter fakta og ser at det ikke er rarere blandt folk der enn andre steder. De arbejder, bor og spiser der som andre steder, med sine gleder og sorger, ønsker og mål.

Fra jordbruksland legges det om til industriland i DDR også. Landet er industriland nr. 5 i Europa.

Men la oss som turister se oss om der det er noe å se. Jeg har nevnt Berlin. — I Thüringen finner vi for eks. den gamle borgen Wartburg hvor Martin Luther oversatte bibelen fra latin til tysk og hvor han kastet blekket etter djævelen sjøl. Men Wartburg var også stedet for minnisangerne slik vi finner det i Wagners musikkdrama »Tannhäuser«. Thüringen er kalt Tysklands grønne hjerte og er meget vakkert. Weimar er verdt å nevne. Det knytter igjen navn som Goethe, Schiller, Liszt og mange andre stormenn til seg og sin bevegde fortid. I Sachsen kan nevnes messebyen og ikke minst bokbyen Leipzig og kunstens Mekka Dresden som i dag er fullstendig restaurert etter den store verdensbrannen.

Den som vil lære noget om kunst teknikk, vitenskap bør som regel ta Tyskland med i betraktning. Hele industrianlegg sendes ut på markedet. Det arbeides og læres, det kjempes i dag som i går på godt og ondt. Derfor er det en tragedie ikke bare for de to stater, men for hele Europa at hjertet i dag banker med to delt takt uten glimt av håp om gjenforening av det ene folk i de to land.

Fridtjof Diesen.

Tað verður sagt frá støðugt vaksandi limum og somuleiðis frá vaksandi sølu, og skuldi hetta ikki verið so lægið, um rett var atborið, og er limatalið eins og solan vaksandi sum er, vildi voksturin verið enn og størri, um vørurnar kundu keypst biligari. Tað kann ikki sigast, at tilfredsheit er millum limirnar av tí, at teir kundu ynskt ein meira sámuligan pris.

— Sjálvstøkuhandil skuldi kunna spart nógvan pening til útflyggjan, men er tað nú so? Er ikki ov nógv at lona?

Tað skerst ikki burt, at nakað er gálið, tá keypsamtøkan hevur hægstu voruprísir.

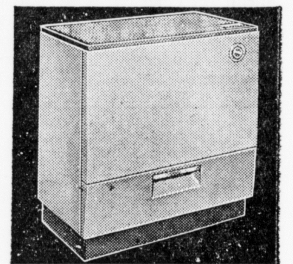
Limur.

SKULA TIT BRUKA BIL

persónkoyring ella skúla-koyring, so snarið tlf. 3456

Alexander Dalfoss

HESS-O-DAN den varme- rigtige oliekamin



- dejlig nem varme
- god økonomi
- indbygget tank...

Pf. Valdemar Lützen
Tórshavn — tlf. 1020

FØROYA



BANKI

bauki FØROYA



FRANTS RESTORFF



Bahnhofplatz i Stuttgart